A Carta aos Hebreus

1 Deus, tendo no passado falado aos pais
através dos profetas em muitas ocasiões e de
várias maneiras,
2 nos falou ao final destes dias por seu Filho,
a quem ele nomeou herdeiro de todas as coisas,
através de quem também fez o mundo.
3 Seu Filho é o brilho de sua glória, a própria
imagem de sua substância, e sustentando todas
as coisas pela palavra de seu poder, que, quando
por si mesmo nos purificou de nossos pecados,
sentou-se à direita da Majestade nas alturas,
4 having se torna tão melhor que os anjos
quanto o nome mais excelente que ele herdou
é melhor que o deles.
5 Para qual dos anjos ele disse a qualquer
momento,
"Você é meu Filho".
Hoje eu me tornei seu pai"... ✡
e novamente,
"Eu serei para ele um Pai",
e ele será para mim um Filho"... ✡
6 Quando ele traz novamente os primogênitos
ao mundo, diz: "Que todos os anjos de Deus o
adorem". ✡
7 Dos anjos, ele diz,
"Ele faz seus anjos ventarem,
e seus servos uma chama de fogo". ✡

✡ **1:5** Salmo 2:7 ✡ **1:5** 2 Samuel 7:14; 1 Crônicas 17:13 ✡ **1:6** Deuteronômio 32:43 LXX ✡ **1:7** Salmo 104:4

8 Mas do Filho, diz ele,
“Seu trono, ó Deus, é para todo o sempre”.
O cetro da retidão é o cetro do seu Reino.
9 Você amou a retidão e odiou a iniqüidade;
portanto Deus, vosso Deus, vos ungiu com o óleo da alegria acima de vossos semelhantes”. ✡
10 E,
“Vós, Senhor, no início, lançastes os alicerces da terra.
O céu é o trabalho de suas mãos.
11 Eles perecerão, mas você continua.
Todos eles envelhecerão como uma peça de vestuário.
12 Você vai enrolá-los como um manto,
e eles serão mudados;
mas você é o mesmo.
Seus anos não falharão”. ✡
13 Mas qual dos anjos ele disse a qualquer momento,
“Sente-se à minha mão direita,
até que eu faça de seus inimigos o escabelo de seus pés”... ✡
14 Não são todos eles espíritos serviçais, enviados para prestar serviço em favor daqueles que herdarão a salvação?

2

1 Portanto, devemos prestar mais atenção às coisas que foram ouvidas, para que talvez não nos afastemos.

✡ **1:9** Salmo 45:6-7 ✡ **1:12** Salmo 102:25-27 ✡ **1:13** Salmo 110:1

2 Pois se a palavra falada através dos anjos
se mostrou firme, e toda transgressão e desobe-
diência recebeu uma justa penalidade,
3 como escaparemos se negligenciamos uma
salvação tão grande - que no início foi falada
através do Senhor, foi-nos confirmada por aque-
les que ouviram,
4 Deus também testemunhando com eles, tanto
por sinais e prodígios, por várias obras de poder,
como por dons do Espírito Santo, de acordo com
sua própria vontade?
5 Pois ele não sujeitou o mundo a vir, do qual
falamos, a anjos.
6 Mas alguém já testemunhou em algum lugar,
dizendo,
"O que é o homem, que você pensa dele?
Ou o filho do homem, que você se importa
com ele?
7 Você o fez um pouco mais baixo do que os anjos.
Você o coroou com glória e honra. *
8 Você colocou todas as coisas em sujeição
debaixo de seus pés". ✡
Pois, ao submeter tudo a ele, ele não deixou
nada que não lhe fosse submetido. Mas agora
nós ainda não vemos todas as coisas a ele
submetidas.
9 Mas vemos aquele que foi feito um pouco
inferior aos anjos, Jesus, por causa do sofrimento
da morte coroada de glória e honra, que pela
graça de Deus ele deve provar da morte para
todos.

---

* **2:7** TR acrescenta "e ponha-o sobre as obras de suas mãos".
✡ **2:8** Salmo 8:4-6

10 Pois tornou-se ele, para quem são todas as
coisas e através de quem são todas as coisas,
ao trazer muitas crianças à glória, para fazer
o autor de sua salvação perfeita através dos
sofrimentos.
11 Pois tanto aquele que santifica como aqueles
que são santificados são todos de um só, pelo que
não tem vergonha de chamá-los de irmãos,
12 dizendo,
“Vou declarar seu nome aos meus irmãos.
Entre a congregação, cantarei seus louvores”. ✡
13 Mais uma vez, “depositarei minha confiança
nele”. Novamente, “Eis-me aqui com as crianças
que Deus me deu”. ✡
14 Desde então as crianças têm compartilhado
em carne e osso, ele próprio também compartilhou da mesma maneira, para que através da
morte ele pudesse trazer a nada aquele que tinha
o poder da morte, ou seja, o diabo,
15 e pudesse libertar todos aqueles que, por
medo da morte, estiveram toda a vida sujeitos
à escravidão.
16 Com certeza, ele não dá ajuda aos anjos, mas
dá ajuda à descendência† de Abraão.
17 Portanto, ele foi obrigado em todas as
coisas a ser feito como seus irmãos, para que
pudesse tornar-se um misericordioso e fiel sumo
sacerdote nas coisas pertencentes a Deus, para
fazer expiação pelos pecados do povo.
18 Pois ele mesmo sofreu ao ser tentado, ele é
capaz de ajudar aqueles que são tentados.

✡ **2:12** Salmo 22:22 ✡ **2:13** Isaías 8:18 † **2:16** ou, semente

3

1 Portanto, santos irmãos, participantes de
um chamado celestial, considerem o Apóstolo e
Sumo Sacerdote de nossa confissão: Jesus,
2 que foi fiel àquele que o nomeou, como
também Moisés esteve em toda a sua casa.
3 Pois ele foi considerado digno de mais glória
do que Moisés, porque aquele que construiu a
casa tem mais honra do que a casa.
4 Pois cada casa é construída por alguém; mas
aquele que construiu todas as coisas é Deus.
5 Moisés de fato foi fiel em toda sua casa como
servo, para um testemunho das coisas que depois
foram ditas,
6 mas Cristo* é fiel como um Filho sobre sua
casa. Nós somos sua casa, se mantivermos firme
nossa confiança e a glória de nossa esperança até
o fim.
7 Portanto, mesmo como diz o Espírito Santo,
"Hoje, se você quiser ouvir sua voz,
8 não endureçam seus corações como na
rebelião,
no dia do julgamento, no deserto,
9 onde seus pais me testaram e me testaram,
e vi minhas escrituras por quarenta anos.
10 Por isso, fiquei descontente com essa geração,
e disse: "Eles sempre erram em seu
coração",
mas eles não conheciam meus caminhos".
11 Como jurei em minha ira,
"Eles não entrarão no meu descanso". ✡

---

* **3:6** "Cristo" significa "Ungido". ✡ **3:11** Salmo 95:7-11

12 Cuidado, irmãos, para que não haja em
nenhum de vocês um coração maligno de in-
credulidade, ao se afastar do Deus vivo;
13 mas exortar uns aos outros dia após dia,
desde que seja chamado de “hoje”, para que
nenhum de vocês se endureça com o engano do
pecado.
14 Pois nos tornamos participantes de Cristo, se
mantivermos o início de nossa confiança firme
até o fim,
15 enquanto se diz,
“Hoje, se você quiser ouvir sua voz,
não endureçam seus corações, como na
rebelião”. ✡
16 Para quem, quando ouviram falar, se rebe-
laram? Não foram todos aqueles que saíram do
Egito liderados por Moisés?
17 Com quem ele ficou indignado durante
quarenta anos? Não foi com aqueles que
pecaram, cujos corpos caíram no deserto?
18 A quem ele jurou que não entrariam no
seu descanso, mas àqueles que foram desobedi-
entes?
19 Vemos que eles não puderam entrar por
causa da incredulidade.

4

O medo de 1 Let, portanto, para que ninguém
de vocês pareça ter faltado à promessa de entrar
em seu descanso.
2 Pois de fato temos tido boas notícias pregadas
para nós, mesmo como eles também tiveram,

✡ **3:15** Salmo 95:7-8

mas a palavra que ouviram não os beneficiou,
porque não foi misturada com fé por aqueles que
ouviram.
3 Pois nós, que acreditamos, entramos nesse
descanso, mesmo que ele tenha dito: “Como
jurei em minha ira, eles não entrarão no meu
descanso”; ✡embora as obras tenham terminado
a partir da fundação do mundo.
4 Pois ele disse isto em algum lugar sobre o
sétimo dia: “Deus descansou no sétimo dia de
todas as suas obras✡”;
5 e neste lugar novamente: “Eles não entrarão
no meu descanso”. ✡
6 Seeing portanto, permanece que alguns de-
vem entrar nele, e aqueles a quem a boa notícia
foi pregada antes não entraram por causa da
desobediência,
7 ele novamente define um certo dia, “hoje”,
dizendo através de David tanto tempo depois
(como já foi dito),
“Hoje, se você quiser ouvir sua voz,
não endureçam seus corações”. ✡
8 Pois se Joshua tivesse lhes dado descanso, ele
não teria falado mais tarde de outro dia.
9 Resta, portanto, um descanso sabático para o
povo de Deus.
10 Pois aquele que entrou em seu descanso
também descansou de suas obras, como Deus
descansou de suas. Portanto, o site
11 Let dá diligência para entrar nesse descanso,
para que ninguém caia após o mesmo exemplo
de desobediência.

✡ **4:3** Salmo 95:11 ✡ **4:4** Gênesis 2:2 ✡ **4:5** Salmo 95:11
✡ **4:7** Salmo 95:7-8

12 Pois a palavra de Deus é viva e ativa, e
mais afiada que qualquer espada de dois gumes,
perfurando até mesmo a divisão da alma e
do espírito, tanto das articulações como da
medula, e é capaz de discernir os pensamentos e
intenções do coração.
13 Não há criatura que esteja escondida de sua
vista, mas todas as coisas estão nuas e abertas
diante dos olhos dele, a quem devemos prestar
contas.
14 Tendo então um grande sumo sacerdote que
passou pelos céus, Jesus, o Filho de Deus, vamos
nos agarrar firmemente à nossa confissão.
15 Pois não temos um sumo sacerdote que não
possa ser tocado com o sentimento de nossas
enfermidades, mas um que tenha sido em todos
os pontos tentado como nós, mas sem pecado.
Portanto,
16 Let se aproxima com ousadia do trono de
graça, para que possamos receber misericórdia
e encontrar graça para ajudar em tempo de
necessidade.

5

1 Para cada sumo sacerdote, sendo tomado
dentre os homens, é designado para os homens
em coisas pertencentes a Deus, para que ele
possa oferecer tanto presentes como sacrifícios
pelos pecados.
2 O sumo sacerdote pode lidar gentilmente com
aqueles que são ignorantes e se desviam, porque
ele próprio também está cercado de fraqueza.

3 Por causa disso, ele deve oferecer sacrifícios
pelos pecados, tanto pelo povo como por si
mesmo.
4 Nobody leva esta honra sobre si mesmo, mas
ele é chamado por Deus, assim como Aaron foi.
5 Assim também Cristo não se glorificou para
ser feito sumo sacerdote, mas foi ele quem lhe
disse,
"Você é meu Filho".
Hoje eu me tornei seu pai". ✡
6 Como ele diz também em outro lugar,
"Você é um padre para sempre",
após a ordem de Melchizedek". ✡
7 Ele, nos dias de sua carne, tendo oferecido
orações e petições com fortes choros e lágrimas
a ele que foi capaz de salvá-lo da morte, e tendo
sido ouvido por seu temor piedoso,
8 embora fosse um Filho, ainda aprendeu a
obediência pelas coisas que sofreu.
9 Having foi aperfeiçoado, tornou-se para
todos aqueles que lhe obedecem o autor da
salvação eterna,
10 named por Deus um sumo sacerdote, após a
ordem de Melquisedeque.
11 Sobre ele temos muitas palavras a dizer, e
difíceis de interpretar, vendo que você se tornou
monótono de ouvir.
12 Pois embora por esta altura você já deva
ser professor, você precisa novamente de alguém
que lhe ensine os rudimentos dos primeiros
princípios das revelações de Deus. Você passou
a precisar de leite, e não de alimentos sólidos.

✡ **5:5** Salmo 2:7 ✡ **5:6** Salmo 110:4

13 Para todos que vivem do leite não se experi-
menta na palavra da retidão, pois ele é um bebê.
14 Mas o alimento sólido é para aqueles que são
plenamente adultos, que, em razão do uso, têm
seus sentidos exercitados para discernir o bem e
o mal.

6

1 Portanto, deixando o ensino dos primeiros
princípios de Cristo, prossigamos para a per-
feição - não lançando novamente um funda-
mento de arrependimento das obras mortas, de
fé para com Deus,
2 do ensino dos batismos, da imposição de
mãos, da ressurreição dos mortos e do julga-
mento eterno.
3 Isto nós faremos, se Deus permitir.
4 Pois em relação àqueles que outrora foram
iluminados e provaram do dom celestial, e foram
feitos participantes do Espírito Santo,
5 e provaram a boa palavra de Deus e os
poderes do tempo vindouro,
6 e depois caíram, é impossível renová-los
novamente para o arrependimento; vendo-os
crucificar o Filho de Deus para si mesmos no-
vamente, e colocá-lo à vergonha aberta.
7 Para a terra que bebeu a chuva que vem
frequentemente sobre ela e produz uma colheita
adequada para eles por causa de quem também
é lavrada, recebe a bênção de Deus;
8 mas se ela carrega espinhos e cardos, é
rejeitada e quase amaldiçoada, cujo fim é ser
queimada.

9 Mas, amados, estamos convencidos de coisas
melhores para vocês, e coisas que acompanham
a salvação, mesmo que falemos assim.
10 Pois Deus não é injusto, de modo a esquecer
seu trabalho e o trabalho de amor que você
mostrou para com seu nome, no sentido de que
você serviu aos santos, e ainda os serve.
11 Desejamos que cada um de vocês mostre a
mesma diligência até a plenitude da esperança
até o fim,
12 que não sejam preguiçosos, mas imitadores
daqueles que pela fé e perseverança herdaram
as promessas.
13 Pois quando Deus fez uma promessa a
Abraão, já que não podia jurar por ninguém
maior, jurou por si mesmo,
14 dizendo: “Certamente te abençoarei, e
multiplicar-te-ei”. ✡
15 Assim, tendo suportado pacientemente, ele
obteve a promessa.
16 Para os homens, de fato, juram por um
maior, e em cada disputa de seu juramento o
juramento é definitivo para confirmação.
17 Desta forma, Deus, determinado a mostrar
mais abundantemente aos herdeiros da
promessa a imutabilidade de seu conselho,
interposta com um juramento,
18 que por duas coisas imutáveis, nas quais é
impossível para Deus mentir, podemos ter um
forte encorajamento, que fugiram em busca de
refúgio para tomar posse da esperança colocada
diante de nós.

✡ **6:14** Gênesis 22:17

19 Esta esperança temos como âncora da
alma, uma esperança segura e firme e entrando
naquilo que está dentro do véu,
20 onde como precursor Jesus entrou por nós,
tendo-se tornado um sumo sacerdote para sem-
pre após a ordem de Melquisedeque.

7

1 Para este Melquisedeque, rei de Salém, sac-
erdote do Deus Altíssimo, que encontrou Abraão
retornando da matança dos reis e o abençoou,
2 a quem também Abraão dividiu uma décima
parte de tudo (sendo primeiro, por interpre-
tação, “rei da justiça”, e depois também “rei de
Salém”, que significa “rei da paz”,
3 sem pai, sem mãe, sem genealogia, não tendo
nem início nem fim de vida, mas feito como
o Filho de Deus), continua sendo um sacerdote
continuamente.
4 Agora considere como este homem era
grande, a quem até Abraão, o patriarca, deu um
décimo do melhor saque.
5 Os filhos de Levi que recebem o sacerdócio
têm o mandamento de receber o dízimo do povo
segundo a lei, isto é, de seus irmãos, embora
estes tenham saído do corpo de Abraão,
6 mas aquele cuja genealogia não é contada
deles, aceitou o dízimo de Abraão, e abençoou
aquele que tem as promessas.
7 Mas sem nenhuma disputa, o menor é
abençoado pelo maior.

8 Aqui as pessoas que morrem recebem o
dízimo, mas ali se recebe o dízimo de quem é
testemunhado que ele vive.
9 Podemos dizer que através de Abraão até
Levi, que recebe o dízimo, pagou o dízimo,
10 pois ele ainda estava no corpo de seu pai
quando Melquisedeque o conheceu.
11 Agora, se a perfeição foi através do sac-
erdócio levítico (pois sob ele o povo rece-
beu a lei), que necessidade adicional havia
de outro sacerdote surgir após a ordem de
Melquisedeque, e não ser chamado após a ordem
de Aarão?
12 Para o sacerdócio ser mudado, há necessi-
dade de uma mudança feita também na lei.
13 Para aquele de quem estas coisas são ditas
pertence a outra tribo, da qual ninguém oficiali-
zou no altar.
14 Pois é evidente que nosso Senhor saiu de
Judá, sobre qual tribo Moisés nada falou a
respeito do sacerdócio.
15 Isto é ainda mais evidente, se depois da
semelhança de Melquisedeque surgir outro sac-
erdote,
16 que foi feito, não depois da lei de um
mandamento carnal, mas depois do poder de
uma vida sem fim;
17 pois ele é testemunhado,
“Você é um padre para sempre”,
de acordo com a ordem de Melchizedek”. ✡
18 Pois há a anulação de um mandamento
anterior por causa de sua fraqueza e inutilidade

✡ **7:17** Salmo 110:4

19 (pois a lei não fez nada perfeito), e a
introdução de uma esperança melhor, através da
qual nos aproximamos de Deus.
20 Inasmuch pois ele não foi feito sacerdote
sem fazer um juramento
21 (pois de fato foram feitos sacerdotes sem
juramento), mas ele com um juramento dele que
diz dele,
"O Senhor jurou e não vai mudar de idéia,
"Você é um padre para sempre,
de acordo com a ordem de Melchizedek'". ✡
22 Por tanto, Jesus se tornou a garantia de um
pacto melhor.
23 Muitos, de fato, foram feitos sacerdotes,
porque são impedidos de continuar pela morte.
24 Mas ele, porque vive para sempre, tem seu
sacerdócio imutável.
25 Portanto, ele também é capaz de salvar até
o extremo aqueles que se aproximam de Deus
através dele, vendo que ele vive para sempre
para interceder por eles.
26 Para tal sumo sacerdote era apropriado para
nós: santo, sem culpa, sem mancha, separado
dos pecadores e feito mais alto que os céus;
27 que não precisa, como aqueles sumo sacer-
dotes, oferecer sacrifícios diariamente, primeiro
por seus próprios pecados, e depois pelos peca-
dos do povo. Pois ele o fez de uma vez por todas,
quando se ofereceu a si mesmo.
28 Pois a lei nomeia os homens como sumos
sacerdotes que têm fraqueza, mas a palavra do

✡ **7:21** Salmo 110:4

juramento, que veio depois da lei, nomeia um
Filho para sempre que foi aperfeiçoado.

8

1 Agora nas coisas que estamos dizendo, o
ponto principal é o seguinte: temos um sumo
sacerdote, que se sentou à direita do trono da
Majestade nos céus,
2 um servo do santuário e do verdadeiro
tabernáculo que o Senhor armou, não o homem.
3 Para cada sumo sacerdote é nomeado para
oferecer tanto presentes como sacrifícios. Por-
tanto, é necessário que este sumo sacerdote
também tenha algo a oferecer.
4 Pois se ele estivesse na terra, não seria sac-
erdote de modo algum, visto que há sacerdotes
que oferecem os dons segundo a lei,
5 que servem uma cópia e sombra das coisas
celestiais, como Moisés foi avisado por Deus
quando estava prestes a fazer o tabernáculo,
pois ele disse: "Vede, tudo fareis segundo o
modelo que vos foi mostrado na montanha". ✡
6 Mas agora ele obteve um ministério mais
excelente, por mais que ele seja também o me-
diador de um pacto melhor, que sobre melhores
promessas foi dado como lei.
7 Pois se esse primeiro pacto tivesse sido
impecável, então nenhum lugar teria sido procu-
rado por um segundo.
8 Por ter encontrado falhas com eles, disse ele,

✡ **8:5** Êxodo 25:40

"Eis que* os dias estão chegando", diz o Senhor,
"que farei um novo convênio com a casa de Israel e com a casa de Judá";
9 não de acordo com o pacto que eu fiz com seus pais
no dia em que os tomei pela mão para conduzi-los para fora da terra do Egito;
pois eles não continuaram no meu convênio,
e eu os ignorei", diz o Senhor.
10 "Pois este é o convênio que farei com a casa de Israel
depois daqueles dias", diz o Senhor:
"Vou colocar minhas leis na mente deles;
Também vou escrevê-los em seu coração.
Eu serei o Deus deles,
e eles serão o meu povo.
11 Eles não ensinarão a cada homem seus concidadãos †
e cada homem seu irmão, dizendo: "Conhece o Senhor".
pois todos me conhecerão,
de seu menor para seu maior.
12 Pois serei misericordioso com sua iniqüidade.
Não me lembrarei mais de seus pecados e atos sem lei". ✡
13 Naquele que ele diz, "Um novo pacto", ele tornou o primeiro obsoleto. Mas o que está se tornando obsoleto e envelhecendo está quase desaparecendo.

---

* **8:8** "Eis", de "ἰδοὺ", significa olhar, observar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.
† **8:11** TR lê "vizinho" ao invés de "concidadão". ✡ **8:12** Jeremias 31:31-34

9

1 Agora, de fato, mesmo o primeiro *pacto
tinha ordenanças de serviço divino e um san-
tuário terrestre.
2 Para um tabernáculo foi preparado. Na
primeira parte estavam a banca de lâmpada, a
mesa e o pão de exposição, que é chamado de
Lugar Santo.
3 Depois do segundo véu estava o tabernáculo
que se chama o Santo dos Santos,
4 tendo um altar de incenso dourado e a arca
do pacto revestida de ouro por todos os lados,
no qual estava um vaso dourado segurando o
maná, a haste de Aarão que brotou, e as tábuas
do pacto;
5 e acima dele querubins de glória ofuscando o
propiciatório, do qual não podemos falar agora
em detalhes.
6 Agora que estas coisas foram assim
preparadas, os sacerdotes entram continua-
mente no primeiro tabernáculo, realizando os
serviços,
7 mas no segundo o sumo sacerdote sozinho,
uma vez no ano, não sem sangue, que ele oferece
para si mesmo e para os erros do povo.
8 O Espírito Santo está indicando isto, que
o caminho para o Santo Lugar ainda não foi
revelado enquanto o primeiro tabernáculo ainda
estava de pé.
9 Este é um símbolo da época atual, onde são
oferecidos dons e sacrifícios incapazes, no que

---

* **9:1** TR acrescenta “tabernáculo”.

diz respeito à consciência, de tornar o adorador perfeito,
10 being apenas (com alimentos e bebidas e várias lavagens) ordenanças carnais, impostas até um tempo de reforma.

11 Mas Cristo tendo vindo como sumo sacerdote das coisas boas vindouras, através do maior e mais perfeito tabernáculo, não feito com as mãos, ou seja, não desta criação,
12 nem ainda através do sangue de cabras e bezerros, mas através de seu próprio sangue, entrou de uma vez por todas no Lugar Santo, tendo obtido a redenção eterna.
13 Pois se o sangue de cabras e touros, e as cinzas de uma novilha aspergindo aqueles que foram contaminados, santificam à pureza da carne,
14 quanto mais o sangue de Cristo, que pelo Espírito eterno se ofereceu sem defeito a Deus, limpará sua consciência das obras mortas para servir ao Deus vivo?
15 Por esta razão, ele é o mediador de um novo pacto, já que ocorreu uma morte para a redenção das transgressões que estavam sob o primeiro pacto, para que aqueles que foram chamados possam receber a promessa da herança eterna.
16 Pois onde há um testamento e uma última vontade, deve haver necessariamente a morte daquele que a fez.
17 Pois um testamento está em vigor onde houve morte, pois ela nunca está em vigor enquanto aquele que a fez viver.
18 Portanto, mesmo o primeiro pacto não foi

dedicado sem sangue.
19 Pois quando todo mandamento tinha sido
dito por Moisés a todo o povo segundo a lei, ele
tomou o sangue dos bezerros e dos bodes, com
água, lã escarlate e hissopo, e aspergiu tanto o
próprio livro quanto todo o povo,
20 dizendo: “Este é o sangue do pacto que Deus
vos ordenou”. ✡
21 Ele aspergiu o tabernáculo e todos os vasos
do ministério da mesma forma com o sangue.
22 De acordo com a lei, quase tudo é limpo com
sangue, e além de derramamento de sangue não
há remissão.
23 Era necessário, portanto, que as cópias
das coisas no céu fossem limpas com estas,
mas as próprias coisas celestiais com sacrifícios
melhores do que estes.
24 Pois Cristo não entrou em lugares santos
feitos com as mãos, que são representações do
verdadeiro, mas no próprio céu, para aparecer
agora na presença de Deus por nós;
25 nem ainda que se ofereça a si mesmo com
freqüência, pois o sumo sacerdote entra no lugar
santo ano após ano com sangue não seu,
26 ou então ele deve ter sofrido com freqüência
desde a fundação do mundo. Mas agora, uma vez
no fim dos tempos, ele foi revelado para afastar
o pecado com o sacrifício de si mesmo.
27 Inasmuch como é indicado para os homens
morrerem uma vez, e depois disto, o julgamento,
28 assim também Cristo, tendo sido oferecido
uma vez para suportar os pecados de muitos,

✡ **9:20** Êxodo 24:8

aparecerá uma segunda vez, não para lidar com
o pecado, mas para salvar aqueles que estão
ansiosamente esperando por ele.

10

1 Pois a lei, tendo uma sombra do bem a
vir, não a própria imagem das coisas, nunca
poderá com os mesmos sacrifícios ano após ano,
que eles oferecem continuamente, aperfeiçoar
aqueles que se aproximam.
2 Ou então não teriam deixado de ser ofereci-
dos, porque os adoradores, uma vez limpos, não
teriam tido mais consciência dos pecados?
3 Mas nesses sacrifícios há uma lembrança
anual dos pecados.
4 Pois é impossível que o sangue de touros e
caprinos tire os pecados.
5 Portanto, quando ele vem ao mundo, diz ele,
“Você não desejava sacrifício e oferta,
mas você preparou um corpo para mim.
6 Você não teve prazer em holocaustos e sac-
rifícios inteiros pelo pecado.
7 Então eu disse: 'Eis que eu vim (no rolo do
livro está escrito a meu respeito)
para fazer tua vontade, ó Deus”. ✡
8 Previously dizendo: “Sacrifícios e ofertas e
holocaustos inteiros e sacrifícios pelo pecado
que você não desejou, nem teve prazer neles”
(aqueles que são oferecidos de acordo com a lei),
9 então ele disse: “Eis que eu vim para fazer
a sua vontade”. Ele tira o primeiro, para
estabelecer o segundo,

✡ **10:7** 10:7

10 pelo qual teremos sido santificados através
da oferta do corpo de Jesus Cristo de uma vez
por todas.
11 Cada sacerdote de fato permanece de pé dia
após dia servindo e oferecendo muitas vezes os
mesmos sacrifícios, que nunca podem tirar os
pecados,
12 mas ele, quando ofereceu um sacrifício pelos
pecados para sempre, sentou-se à direita de
Deus,
13 a partir daquele momento, esperando até
que seus inimigos fossem feitos o escabelo dos
pés.
14 Pois por uma oferta ele aperfeiçoou para
sempre aqueles que estão sendo santificados.
15 O Espírito Santo também nos testifica, pois
depois de dizer,
16 “Este é o convênio que farei com eles
depois daqueles dias”, diz o Senhor,
“Vou colocar minhas leis no coração deles,
Também vou escrevê-los em sua mente”. ✡
então ele diz,
17 “Não me lembrarei mais de seus pecados e
suas iniqüidades”. ✡
18 Agora, onde há remissão destes, não há mais
oferta pelo pecado.
19 Tendo portanto, irmãos, a audácia de entrar
no lugar santo pelo sangue de Jesus,
20 pelo caminho que ele nos dedicou, um
caminho novo e vivo, através do véu, ou seja,
sua carne,

✡ **10:16** 10:16 ✡ **10:17** 10:17

21 e tendo um grande sacerdote sobre a casa de
Deus, os
22 let se aproximam com um coração ver-
dadeiro em plenitude de fé, tendo nosso coração
salpicado de uma consciência má e tendo nosso
corpo lavado com água pura, os
23 let mantêm firme a confissão de nossa es-
perança sem vacilar; pois aquele que prometeu
é fiel.
24 Let considera como provocar uns aos outros
ao amor e às boas obras,
25 não abandonando nossa própria montagem,
como é costume de alguns, mas exortando uns
aos outros, e tanto mais quanto você vê que o
Dia se aproxima.
26 Pois se pecarmos voluntariamente após ter-
mos recebido o conhecimento da verdade, não
resta mais um sacrifício pelos pecados,
27 mas uma certa expectativa temerosa de jul-
gamento, e uma ferocidade de fogo que devorará
os adversários.
28 Um homem que desrespeita a lei de Moisés,
morre sem compaixão pela palavra de duas ou
três testemunhas.
29 Quão pior castigo você acha que ele será
julgado digno de quem pisou o Filho de Deus,
e contou o sangue do pacto com o qual foi
santificado uma coisa profana, e insultou o
Espírito de graça?
30 Pois nós conhecemos aquele que disse: “A
vingança me pertence”. Eu retribuirei”, diz o
Senhor.✡ Mais uma vez, “O Senhor julgará seu

✡ **10:30** 10:30

povo”. ✡
31 É uma coisa temerosa cair nas mãos do Deus
vivo.
32 Mas lembre-se dos dias anteriores, nos
quais, depois de iluminado, você passou por uma
grande luta contra o sofrimento:
33 em parte, sendo exposto tanto a reprovações
quanto a opressões, e em parte, tornando-se
partícipe daqueles que foram tratados assim.
34 Pois ambos tiveram compaixão de mim em
minhas correntes e aceitaram com alegria a
pilhagem de seus bens, sabendo que têm para si
mesmos um bem melhor e um bem duradouro
nos céus.
35 Portanto, não joguem fora sua ousadia, que
tem uma grande recompensa.
36 Pois você precisa de perseverança para que,
tendo feito a vontade de Deus, possa receber a
promessa.
37 “Em muito pouco tempo,
Aquele que vier virá e não esperará.
38 Mas o justo viverá pela fé.
Se ele se retrai, minha alma não tem prazer
nele”. ✡
39 Mas não somos daqueles que se encolhem
de volta à destruição, mas daqueles que têm fé
na salvação da alma.

11

1 Agora a fé é garantia das coisas esperadas,
prova das coisas não vistas.

✡ **10:30** 10:30 ✡ **10:38** 10:38

2 Pois com isso, os mais velhos obtiveram
aprovação.
3 Pela fé entendemos que o universo foi en-
quadrado pela palavra de Deus, de modo que
o que é visto não foi feito de coisas que são
visíveis.
4 Pela fé Abel ofereceu a Deus um sacrifício
mais excelente do que Caim, através do qual
ele teve um testemunho de que era justo, Deus
testemunhando com respeito a seus dons; e
através dele ele, estando morto, ainda fala.
5 Pela fé Enoque foi levado, para que não visse
a morte, e não foi encontrado, porque Deus o
traduziu. Pois ele recebeu um testemunho de
que antes de sua tradução ele tinha sido bem
agradável a Deus.
6 Sem fé é impossível ser bem agradável a ele,
pois quem vem a Deus deve acreditar que ele
existe, e que é um recompensador daqueles que
o buscam.
7 Pela fé Noé, sendo avisado de coisas
ainda não vistas, movido com temor piedoso,
*preparou um navio para a salvação de sua casa,
através do qual condenou o mundo e tornou-se
herdeiro da justiça que está de acordo com a fé.
8 Pela fé Abraão, quando foi chamado, obede-
ceu para ir ao lugar que deveria receber em troca
de uma herança. Saiu, sem saber para onde ia.
9 Pela fé ele viveu como um estrangeiro na
terra da promessa, como em uma terra que não
é sua, morando em tendas com Isaac e Jacob, os
herdeiros com ele da mesma promessa.

---

* **11:7** ou, reverência

10 Pois ele estava procurando a cidade que tem
fundações, cujo construtor e construtor é Deus.
11 Pela fé até a própria Sarah recebeu o poder
de conceber, e ela deu à luz uma criança quando
ela já tinha ultrapassado a idade, já que ela o
contava fiel a quem havia prometido.
12 Portanto, tantos como as estrelas do céu em
multidão, e tantos como a areia que está à beira-
mar, foram pai de um homem, e ele tão bom
quanto morto.
13 Todos estes morreram na fé, não tendo
recebido as promessas, mas tendo-as visto† e
abraçado de longe, e tendo confessado que eram
estranhos e peregrinos na terra.
14 Para aqueles que dizem tais coisas, deixar
claro que estão procurando um país próprio.
15 Se de fato estivessem pensando naquele país
do qual saíram, teriam tido tempo suficiente
para voltar.
16 Mas agora eles desejam um país melhor,
ou seja, um país celestial. Portanto, Deus não
se envergonha deles, para ser chamado de seu
Deus, pois preparou uma cidade para eles.
17 Pela fé, Abraão, sendo testado, ofereceu
Isaac. Sim, aquele que tinha recebido com prazer
as promessas estava oferecendo seu único filho
nascido‡,
18 a quem foi dito: “Sua prole será contada
como de Isaac”, ✡

---

† **11:13** TR acrescenta “e de estar convencido” ‡ **11:17** A frase “somente nascido” é da palavra grega “μονογενη”, que às vezes é traduzida como “somente gerado” ou “um e somente”. ✡ **11:18** 11:18

19 concluding que Deus é capaz de ressuscitar
até mesmo dos mortos. Figurativamente falando,
ele também o recebeu de volta dos mortos.
20 Pela fé Isaac abençoou Jacob e Esaú, mesmo
em relação às coisas que estão por vir.
21 Pela fé Jacob, quando estava morrendo,
abençoou cada um dos filhos de José, e adorou,
apoiando-se no topo de sua equipe.
22 Pela fé José, quando seu fim estava próximo,
fez menção à partida dos filhos de Israel e deu
instruções a respeito de seus ossos.
23 Pela fé Moisés, quando nasceu, foi escondido
por três meses por seus pais, porque eles viram
que era uma criança linda; e não tinham medo
do mandamento do rei.
24 Pela fé Moisés, quando cresceu, recusou-se
a ser chamado de filho da filha do faraó,
25 escolhendo antes compartilhar maus tratos
com o povo de Deus do que desfrutar dos
prazeres do pecado por um tempo,
26 considerando a reprovação de Cristo
riquezas maiores do que os tesouros do Egito;
pois ele esperava a recompensa.
27 Pela fé ele deixou o Egito, não temendo a ira
do rei; pois ele suportou, como vendo aquele que
é invisível.
28 Pela fé ele guardou a Páscoa e a aspersão do
sangue, para que o destruidor dos primogênitos
não os tocasse.
29 Pela fé eles passaram pelo Mar Vermelho
como em terra firme. Quando os egípcios
tentaram fazer isso, foram engolidos.

30 Pela fé, as paredes de Jericó caíram depois
de terem sido cercadas durante sete dias.
31 Pela fé Rahab a prostituta não pereceu
com aqueles que foram desobedientes, tendo
recebido os espiões em paz.
32 O que mais devo dizer? Pois o tempo me
falharia se eu contasse de Gideão, Barak, Sansão,
Jefté, David, Samuel e os profetas -
33 que através da fé subjugaram reinos, trabal-
haram a justiça, obtiveram promessas, pararam
a boca dos leões, ✡
34 extinguiram o poder do fogo, ✡escaparam do
fio da espada, ✡da fraqueza se tornaram fortes,
tornaram-se poderosos na guerra, e fizeram com
que exércitos estrangeiros fugissem.
35 As mulheres receberam seus mortos pela
ressurreição.✡ Outras foram torturadas, não
aceitando sua libertação, para que pudessem
obter uma melhor ressurreição.
36 Outras foram julgadas por zombaria e flage-
lação, sim, além disso, por laços e prisão.
37 Eles foram apedrejados.✡ Foram serrados
à parte. Foram tentados. Foram mortos com
a espada. ✡Andaram em peles de ovelhas e de
cabras; sendo destituídos, aflitos, maltratados -
38 dos quais o mundo não era digno de vaguear
nos desertos, montanhas, cavernas e nos buracos
da terra.
39 Todos estes, tendo sido elogiados por sua fé,
não receberam a promessa,

✡ **11:33** 11:33 ✡ **11:34** 11:34 ✡ **11:34** 11:34 ✡ **11:35** 11:35
✡ **11:37** 11:37 ✡ **11:37** 11:37

40 Deus providenciou algo melhor a nosso
respeito, de modo que, além de nós, não devem
ser aperfeiçoados.

12

1 Portanto, vendo que estamos rodeados de
uma nuvem tão grande de testemunhas, deix-
emos de lado todo peso e o pecado que tão
facilmente nos envolve, e corramos com perse-
verança a corrida que nos é apresentada,
2 looking a Jesus, o autor e aperfeiçoador da
fé, que pela alegria que lhe foi apresentada
suportou a cruz, desprezando sua vergonha, e
se sentou à direita do trono de Deus.
3 Por considerar aquele que suportou tal con-
tradição dos pecadores contra si mesmo, que não
se cansa, desmaiando em suas almas.
4 You ainda não resistiram ao sangue, lutando
contra o pecado.
5 Vocês se esqueceram da exortação que os
motivos estão com vocês como com as crianças,
"Meu filho, não leve a peito o castigo do Senhor",
nem desmaia quando é reprovado por ele;
6 para quem o Senhor ama, ele disciplina,
e castiga cada filho que ele recebe". ✡
7 É pela disciplina que você suporta. Deus lida
com você como com as crianças, para que filho
existe a quem o pai não disciplina?
8 Mas se você está sem disciplina, da qual
todos foram feitos participantes, então você é
ilegítimo, e não filhos.

✡ **12:6** 12:6

9 Além disso, tivemos os pais de nossa carne
para nos castigar, e lhes pagamos respeito. Não
deveríamos estar muito mais em sujeição ao Pai
dos espíritos e viver?
10 Pois eles realmente nos disciplinaram por
alguns dias como lhes pareceu bom, mas ele
para nosso lucro, para que pudéssemos ser
participantes de sua santidade.
11 Todo castigo parece, por ora, não ser alegre,
mas doloroso; no entanto, depois disso, dá o
fruto pacífico da retidão àqueles que foram
treinados por ele.
12 Portanto, levantem as mãos que pendem
para baixo e os joelhos débeis, ✡
13 e façam caminhos retos para seus pés, ✡para
que o que é coxo não seja deslocado, mas sim
curado.
14 Follow após a paz com todos os homens, e a
santificação sem a qual nenhum homem verá o
Senhor,
15 looking cuidadosamente, para que não haja
nenhum homem que fique aquém da graça de
Deus, para que nenhuma raiz de amargura que
brote lhe perturbe e muitos sejam contaminados
por ela,
16 para que não haja nenhuma pessoa sex-
ualmente imoral ou profana, como Esaú, que
vendeu seu direito de nascença por uma
refeição.
17 Pois você sabe que mesmo quando ele quis
herdar a bênção, ele foi rejeitado, pois não

✡ **12:12** 12:12 ✡ **12:13** 12:13

encontrou lugar para uma mudança de opinião,
embora o tenha procurado diligentemente com
lágrimas.
18 Pois vocês não chegaram a uma montanha
que pudesse ser tocada e queimada pelo fogo, e
à escuridão, à escuridão, à tempestade,
19 o som de uma trombeta e a voz das palavras;
que aqueles que a ouviram imploraram que não
lhes fosse dita mais uma palavra,
20 pois não podiam suportar o que lhes foi
ordenado: “Se até um animal tocar a montanha,
será apedrejado”. *✡
21 Tão temerosa foi a aparência que Moisés
disse: “Estou aterrorizado e tremendo”. ✡
22 Mas vocês vieram ao Monte Sião e à cidade
do Deus vivo, a Jerusalém celeste, e a inúmeras
multidões de anjos,
23 à reunião e assembléia festiva dos pri-
mogênitos inscritos no céu, a Deus juiz de todos,
aos espíritos dos homens justos aperfeiçoados,
24 a Jesus, mediador de um novo pacto, ✡e ao
sangue de aspersão que fala melhor do que o de
Abel.
25 Veja que você não recuse aquele que fala.
Pois se não escaparam quando recusaram aquele
que advertiu na terra, quanto mais não escapare-
mos daquele que se afasta daquele que adverte
do céu,
26 cuja voz então abanava a terra, mas agora
ele prometeu, dizendo: “Ainda uma vez mais

---

* **12:20** TR acrescenta “ou disparado com uma flecha”. ✡ **12:20** 12:20 ✡ **12:21** 12:21 ✡ **12:24** 12:24

sacudirei não só a terra, mas também os céus”. ✡
27 Esta frase, “Ainda uma vez mais” significa a
remoção das coisas que são sacudidas, como das
coisas que foram feitas, para que aquelas coisas
que não são sacudidas possam permanecer.
28 Portanto, recebendo um Reino que não pode
ser sacudido, tenhamos graça, através do qual
servimos a Deus aceitavelmente, com reverência
e reverência,
29 pois nosso Deus é um fogo consumidor. ✡

13

1 Deixe o amor fraterno continuar.
2 Não se esqueça de mostrar hospitalidade
a estranhos, pois, ao fazê-lo, alguns anjos se
divertiram sem saber.
3 Lembre-se daqueles que estão em laços,
como os que estão ligados a eles, e daqueles que
são maltratados, já que você também está no
corpo.
4 Que o casamento seja celebrado em honra de
todos e que a cama não seja manchada; mas Deus
julgará os imorais sexuais e os adúlteros.
5 Fique livre do amor ao dinheiro, contente
com as coisas que você tem, pois ele disse: “De
forma alguma o deixarei, nem de forma alguma
o abandonarei”. ✡
6 Para que, com boa coragem, digamos,
“O Senhor é meu ajudante”. Eu não temerei.
O que o homem pode fazer comigo”? ✡

✡ **12:26** 12:26 ✡ **12:29** 12:29 ✡ **13:5** 13:5 ✡ **13:6** 13:6

7 Lembre-se de seus líderes, homens que
falaram com você a palavra de Deus, e con-
siderando os resultados de sua conduta, imitem
sua fé.
8 Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje e para
sempre.
9 Não se deixe levar por vários e estranhos
ensinamentos, pois é bom que o coração seja es-
tabelecido pela graça, não por alimentos, através
dos quais aqueles que estavam tão ocupados não
foram beneficiados.
10 Temos um altar do qual aqueles que servem
o santo tabernáculo não têm o direito de comer.
11 Pois os corpos desses animais, cujo sangue
é trazido ao lugar santo pelo sumo sacerdote
como oferta pelo pecado, são queimados fora do
acampamento. ✡
12 Portanto, Jesus também, para santificar o
povo através de seu próprio sangue, sofreu fora
do portão.
13 Let sai para ele fora do acampamento,
carregando sua reprovação.
14 Pois não temos aqui uma cidade duradoura,
mas buscamos o que está por vir.
15 Através dele, então, ofereçamos continua-
mente✡ um sacrifício de louvor a Deus, isto é, o
fruto dos lábios que proclamam fidelidade a seu
nome.
16 Mas não se esqueça de fazer o bem e
compartilhar, pois com tais sacrifícios Deus está
bem contente.
17 Obedeçam a seus líderes e se submetam a
eles, pois eles velam em nome de suas almas,

✡ **13:11** 13:11 ✡ **13:15** 13:15

como aqueles que prestarão contas, para que o
façam com alegria e não com gemidos, pois isso
não seria rentável para vocês.
18 Reze por nós, pois estamos convencidos de
que temos uma boa consciência, desejando viver
honradamente em todas as coisas.
19 Peço-lhes vivamente que façam isso, para
que eu possa ser restaurado mais cedo.
20 Agora que o Deus da paz, que trouxe nova-
mente dos mortos o grande pastor das ovelhas
com o sangue de uma aliança eterna, nosso
Senhor Jesus,
21 vos torne completos em toda boa obra para
fazerdes sua vontade, trabalhando em vós o que
é bem agradável aos seus olhos, através de Jesus
Cristo, a quem seja a glória para todo o sempre.
Amém.
22 Mas eu vos exorto, irmãos, a suportar a
palavra de exortação, pois eu vos escrevi em
poucas palavras.
23 Saiba que nosso irmão Timothy foi libertado,
com o qual, se ele vier em breve, eu os verei.
24 Cumprimentem todos os seus líderes e todos
os santos. Os italianos o saúdam.
25 A graça esteja com todos vocês. Amém.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c